

31998D0685

3.12.1998

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 326/1

ROZHODNUTIE RADY
z 23. marca 1998
týkajúce sa uzavretia dohovoru o cezhraničných účinkoch priemyselných havárií
(98/685/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článku 130 s 1 v spojení s prvou vetou jej článku 228 ods. 2 a prvého pododseku jej článku 228 ods. 3,

so zreteľom na návrh komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže Komisia sa v mene spoločenstva zúčastnila na rokovaníach s cieľom uzavrieť dohovor o cezhraničných účinkoch priemyselných havárií; keďže dohovor bol podpísaný v mene spoločenstva v Helsinkách 18. marca 1992;

keďže cieľom dohovoru je chrániť ľudí a životné prostredie pred priemyselnými haváriami, ktoré by mohli spôsobiť cezhraničné účinky a podporovať aktívnu medzinárodnú spoluprácu medzi zúčastnenými stranami pred takouto haváriou, počas jej trvania a po nej;

keďže uzavretie dohovoru spadá do rámca účasti spoločenstva na medzinárodných opatreniach zameraných na ochranu životného prostredia, odporúčaného piatym Programom činnosti

v oblasti životného prostredia, ktorého všeobecný prístup schválila Rada a zástupcovia vlád členských štátov, ktorí sa v rade stretli, vo svojej rezolúcii z 1. februára 1993 ⁽³⁾;

keďže, v súlade s pravidlami uvedenými v článku 130r zmluvy, kontrola nebezpečenstiev veľkých havárií, spojených s nebezpečnými látkami, je pre všetky členské štáty nanajvýš významnou záležitosťou vzhľadom na cezhraničnú povahu účinkov veľkých priemyselných havárií, pri ktorých ide o takéto látky, na životné prostredie a ľudské zdravie;

keďže smernica Rady 82/501/EHS z 24. júna 1982 o hlavných nebezpečenstvách havárií pri niektorých priemyselných činnostiach ⁽⁴⁾ a smernica rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok ⁽⁵⁾ majú za cieľ predchádzať veľkým haváriám a obmedzovať ich následky na človeka a životné prostredie; keďže tieto smernice obsahujú ustanovenia týkajúce sa cezhraničnej spolupráce;

keďže je preto nevyhnutné, aby spoločenstvo dohovor schválilo;

⁽¹⁾ Ú. v. ES, C 267, 3.9.1997, s. 60.

⁽²⁾ Ú. v. ES, C 339, 10.11.1997, s. 26.

⁽³⁾ Ú. v. ES, C 138, 17.5.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES, L 230, 5.8.1992, p. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená zmluvou o pristúpení z roku 1994.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES, L 10, 14.1.1997, p. 13.

keďže pri niektorých látkach, menovite pri bróme, metanole, kyslíku a látkach nebezpečných pre životné prostredie, sa prahové množstvá stanovené v smernici 96/82/ES líšia od množstiev uvedených v časti I prílohy I tohto dohovoru;

keďže nebude možné, aby spoločenstvo použilo vyššie uvedené prahové množstvá pre vyššie uvedené látky; keďže je preto potrebné formulovať isté výnimky, aby bolo možné schváliť tento dohovor;

keďže preto, aby mohol dohovor bezodkladne nadobudnúť účinnosť, je potrebné, aby signatárske členské štáty čo najskôr vypracovali svoje postupy ratifikácie, prijímania a schvaľovania dohovoru, aby spoločenstvo a členské štáty mohli uložiť svoje ratifikačné, prijímacie a schvaľovacie zmluvy,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohovor o cezhraničných účinkoch priemyselných havárií sa týmto v mene spoločenstva schvaľuje s výnimkami uvedenými v prílohe I tohoto dohovoru.

Text dohovoru je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda rady sa týmto oprávňuje určiť osoby splnomocnené uložiť v mene spoločenstva schvaľovacie zmluvy s generálnym tajomníkom Organizácie spojených národov v súlade s článkom 28 tohto dohovoru. Pri ukladaní nástroja schvaľovania a výnimiek v prílohe I, uvedená(é) osobay) uloží deklaráciu o kompetenciách uvedenú v prílohe II tohto dohovoru.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

V Bruseli 23. marca 1998

Za Radu

predseda

M. MEACHER

PRÍLOHA I

VÝNIMKY

Členské štáty Európskeho spoločenstva budú vo vzájomných vzťahoch uplatňovať dohovor v súlade s vnútornými pravidlami spoločenstva.

Spoločenstvo si preto vyhradzuje právo:

- i) pokiaľ ide o prahové množstvá uvedené v prílohe I, časť I, čísla 3, 4 a 5 dohovoru, používať prahové množstvá 100 ton pri bróme (veľmi toxická látka), 5 000 ton pri metanole (toxická látka) a 2 000 ton pri kyslíku (oxidačná látka);
- ii) pokiaľ ide o prahové množstvá uvedené v prílohe I, časť I, ods. 8 dohovoru, uplatňovať prahové množstvá 500 ton (riziková fráza R 50-53 (*) : „veľmi toxické látky pre vodné organizmy, ktoré môžu mať dlhodobé nepriaznivé účinky na vodné prostredie“) a 2 000 ton (riziková fráza R 51-53 : (*) „toxické látky pre vodné organizmy, ktoré môžu mať dlhodobé nepriaznivé účinky na vodné prostredie“).

(*) Látky klasifikované podľa smernice rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, nariadení a vykonávacích predpisov týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES, 196, 16.8.1967, s. 1.). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 96/56/ES (Ú. v. ES, 18.9.1996, s. 35.).

PRÍLOHA II

**DEKLARÁCIA EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA PODĽA ČLÁNKU 29 ODS. 4 DOHOVORU
O CEZHRANIČNÝCH ÚČINKOCH PRIEMYSELNÝCH HAVÁRIÍ; TÝKAJÚCA SA KOMPETENCIE**

V súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva, ciele a princípy environmentálnej politiky spoločenstva sú najmä zachovať a chrániť kvalitu životného prostredia a ľudského zdravia prostredníctvom preventívnej činnosti. Na dosiahnutie týchto cieľov Rada prijala smernicu Rady 82/501/EHS z 24. júna 1982 o nebezpečenstvách veľkých havárií pri niektorých priemyselných činnostiach, ktorá bola nahradená smernicou Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií spôsobených nebezpečnými látkami. Tieto nástroje majú za cieľ predchádzať veľkým priemyselným haváriám spôsobeným nebezpečnými látkami a obmedzovať ich následky u ľudí a na životnom prostredí a zaoberať sa záležitosťami, ktoré sú predmetom Dohovoru o cezhraničných účinkoch priemyselných havárií. Spoločenstvo bude informovať depozitára o všetkých novelizáciách tejto smernice a o všetkých ďalších dosiahnutých zmenách v oblasti, ktorej sa dohovor týka.

Pokiaľ ide o uplatňovanie dohovoru, spoločenstvo a jeho členské štáty sú zodpovedné v rámci ich príslušných oblastí kompetencie.
